



## Tiskové prohlášení

### **Výsledky nové studie nádorového onemocnění prsu zveřejněné v odborném časopise The Lancet srovnávají cílenou radioterapii během chirurgického výkonu pomocí přístroje ZEISS INTRABEAM s tradiční radioterapeutickou léčbou po chirurgickém výkonu**

5leté výsledky mezinárodního klinického hodnocení TARGIT-A potvrzují cílenou intraoperativní radioterapii (TARGIT) zajišťovanou přístrojem ZEISS INTRABEAM jako rovnocennou v porovnání s externí radioterapií (EBRT) u vybraných pacientek s počátečním stádiem karcinomu prsu.

JENA, Německo, 20. listopad 2013

### **Výsledky klinického hodnocení TARGIT-A zveřejněné v časopise The Lancet**

Nové klinické hodnocení nádorového onemocnění prsu zveřejněné v časopise The Lancet, jednom z předních světových lékařských časopisů ukazuje, že jediná frakce cílené intraoperativní radioterapie (TARGIT) prováděná přístrojem ZEISS INTRABEAM® během lumpektomie je rovnocenná vůči tradiční externí radioterapii (EBRT) prováděné během tří až šesti týdnů po záchovné operaci prsu u vybrané skupiny pacientek.

„Nejdůležitější výhodou metody TARGIT pro ženu trpící nádorovým onemocněním prsu je to, že jí umožní dokončit celou lokální léčbu během operace s nižší toxicitou pro prs, srdce a další orgány. Náš výzkum podporuje používání TARGIT souběžně s lumpektomií za předpokladu, že jsou pacientky pečlivě vybírány, a měl by pacientkám a jejich ošetřujícím lékařům umožnit informovanější volbu při výběru individualizované léčby, ušetřit čas, peníze, prsy a životy,“ uvedl profesor Jayant S. Vaidya, FRCS MD, PhD z mezinárodní skupiny zkoušejících lékařů hodnocení TARGIT v doprovodném tiskovém prohlášení při příležitosti zveřejnění výzkumné studie časopisem Lancet.

Mezinárodní výzkumná skupina TARGIT zkoumá od roku 1998, zda ozařování cílené do lůžka tumoru v době chirurgického výkonu může snížit riziko opakovaného výskytu u časného nádorového onemocnění prsu stejně účinně, jako tradiční metoda EBRT prováděná v průběhu tří až šesti týdnů po chirurgickém výkonu.



Při tradičním postupu se provádí EBRT celého prsu po lumpektomii (záchovné operaci prsu), aby se snížilo riziko opakovaného výskytu nádorového onemocnění v prsu a úmrtnost způsobená nádorovým onemocněním prsu. EBRT se obvykle provádí v průběhu tří až šesti týdnů a vyžaduje, aby byly pacientky léčeny v radioterapeutických centrech po 20 až 30 dnů. V některých případech musí ženy, které jsou jinak vhodné pro záchovnou operaci prsu, ale žijí příliš daleko od radioterapeutických center a nemohou denně docházet na léčbu po chirurgickém výkonu, dokonce podstoupit mastektomii jako alternativní způsob léčby.

V rámci přístupu TARGIT je během chirurgického výkonu po odstranění tumoru ozařována postižená tkáň v lůžku tumoru zevnitř prsu přístrojem ZEISS INTRABEAM. Výsledky studie TARGIT ukazují, že cílená intraoperativní radioterapie prováděná přístrojem ZEISS INTRABEAM může snížit opakovaný výskyt nádorového onemocnění stejně efektivně, jako 3 až 6týdenní ozařování celého prsu u vybraných žen trpících invazivním duktálním karcinomem.

Klinické hodnocení TARGIT-A bylo k dnešnímu dni největším multicentrickým randomizovaným klinickým hodnocením intraoperativní radioterapie (IORT) na poli částečného ozařování prsu, kterého se účastnilo 3451 pacientek z 33 mezinárodních pracovišť v Evropě, Spojených státech a Austrálii. Klinické hodnocení TARGIT-A bylo založeno na individualizovaném přístupu přizpůsobeném riziku, což znamená, že pacientky, které podstoupily léčbu TARGIT, v době chirurgického výkonu vykazovaly v konečné patologii dodatečně nepředvídané rizikové faktory, přičemž absolvovaly doplňkovou metodu EBRT, jež proběhla přibližně u 15 % pacientek. Nyní byly ohlášeny 5leté výsledky lokálního opakovaného výskytu a první analýza celkového přežití v klinického hodnocení TARGIT-A.

Při porovnání TARGIT a EBRT byl rozdíl v 5letém lokálním opakovaném výskytu mezi dvěma typy léčby menší než 2,5%, a proto byl postup TARGIT považován za rovnocennou metodu vůči standardní metodě EBRT (denní dávky po dobu 3 až 6 týdnů) při léčbě nádorového onemocnění. Celková mortalita byla 3,9% u TARGIT a 5,3% u EBRT díky nižšímu počtu úmrtí z kardiovaskulárních příčin a jiných nádorových onemocnění.

Na základě statistického srovnání opakovaného výskytu nádorových onemocnění, počtu úmrtí a nežádoucích účinků TARGIT vůči EBRT došli autoři k tomuto závěru: „TARGIT současně s lumpektomií v rámci dle rizika adaptovaného přístupu by měla být nahlížena jako možnost pro vhodné pacientky s nádorem prsu, pečlivě vybrané dle experimentálního protokolu TARGIT-A.“



„Chceme tímto vyjádřit uznání mezinárodní skupině TARGIT pod vedením profesora Jayant Vaidya a profesora Michaela Bauma za tento vynikající výzkum nové možnosti léčby, která může prospět mnoha pacientkám trpícím nádorovým onemocněním prsu. Výzkum skupiny TARGIT bude dále rozvíjet jeho přijetí radiálními onkology a chirurgy operujícími nádorová onemocnění prsu na celém světě a rozšíří použití našeho přístroje ZEISS INTRABEAM o tuto novou možnost boje proti nádorovým onemocněním,“ říká Dr. Ludwin Monz, prezident a generální ředitel společnosti Carl Zeiss Meditec AG.

Zveřejnění výsledků studie TARGIT-A v časopise Lancet naleznete na adrese <http://press.thelancet.com/TARGIT.pdf>

#### Kontaktní osoba pro tiskové informace:

Jann Gerrit Ohlendorf, Group Communications, Carl Zeiss Meditec AG  
Telefon+49 (0) 3641 220-331, Email: [press.meditec@zeiss.com](mailto:press.meditec@zeiss.com)

Alice Swinton, Group Communications, Carl Zeiss Meditec, Inc.  
Telefon +1 925 557 4317, Email: [alice.swinton@zeiss.com](mailto:alice.swinton@zeiss.com)

#### Pro investory:

Sebastian Frericks, Investor Relations, Carl Zeiss Meditec AG  
Telefon +49 (0)3641 220-116, Email: [investors.meditec@zeiss.com](mailto:investors.meditec@zeiss.com)

#### [www.meditec.zeiss.de/presse](http://www.meditec.zeiss.de/presse)

##### **Carl Zeiss Meditec AG**

Carl Zeiss Meditec AG (ISIN: DE0005313704) je jednou z předních světových společností v oblasti zdravotnické technologie. Společnost dodává inovativní technologie a aplikačně orientovaná řešení, která mají pomáhat lékařům zlepšovat kvalitu života jejich pacientů. Poskytuje celková řešení pro diagnózu a léčbu očních chorob včetně implantátů a spotřebního materiálu. Společnost vytváří vizualizační řešení v oblasti mikrochirurgie. Slibné, do budoucna orientované technologie, jako je například intraoperativní radioterapie, představují vrchol portfolia zdravotnické technologie společnosti Carl Zeiss Meditec. Ve finančním roce 2011/12 (končí 30. září) 2400 zaměstnanců společnosti vytvořilo celkové tržby ve výši 862 milionů EUR. Ředitelství společnosti Carl Zeiss Meditec se nachází v Jeně, Německo.

Společnost má dceřiné společnosti v Německu a zahraničí, více než 50 procent jejich zaměstnanců působí v USA, Japonsku, Španělsku a Francii. The Center for Application and Research (Aplikační a vývojové centrum) v Indii (CARIn) v Bangalore, Indii, a the Carl Zeiss Innovation Center for Research and Development (Inovační centrum pro výzkum a vývoj Carl Zeiss) v Šanghaji, Čína, posiluje přítomnost společnosti v těchto rychle rostoucích zemích. Přibližně 35 procent akcií Carl Zeiss Meditec se volně obchoduje na burze. Zbývající přibližně 65 % drží společnost Carl Zeiss AG, jedna z předních světových skupin v optickém a optoelektronickém průmyslu. Na trzích pro průmyslová řešení, řešení pro výzkum, zdravotnickou technologii a spotřební optiku společnost Carl Zeiss přispívá k technologickému pokroku již více než 160 let a zvyšuje kvalitu života mnoha lidí po celém světě. Carl Zeiss AG, Oberkochen, je plně ve vlastnictví Carl Zeiss Foundation.

Další informace naleznete na adrese:  
[www.meditec.zeiss.com](http://www.meditec.zeiss.com)